UNION OF INTERNATIONAL ROAD CARRIERS OF THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN

Международная товарно-транспортная накладная
Internationaler Frachtbrief

CMR 000902

Данная перевозка, несмотря ни на какие прочие договоры, осуществляется в соответствии с условиями Конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ)

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internat. Strassengüterverkehr (CMR)

При перевозке опасного груза указывать кроме возможного разрешения класс, цифру, а также, в случае необходимости, буквы опасного груза
Bei gefährlichem Gutem ist, außer der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe

Позиции, выделенные рамкой, заполняются перевозчиком
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

Заполняются отправителем
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

1 Отправитель (наименование, адрес, страна) Absender (Name, Anschrift, Land)
ООО, Тошиба Си Ай Эс" 121059
Москва, ул. Киевская, 7

2 Получатель (наименование, адрес, страна) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
АО „Логиком"
050040, Казахстан, г. Алматы,
ул. Байзакова / уг. ул. Джандосова, д. 293/2

3 Место разгрузки груза Auslieferungsort des Gutes
Место / Ort 050056, Казахстан, г. Алматы,
Страна / Land ул. Аральская, 8

4 Место и дата погрузки груза Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Место / Ort Россия, Домодедово
Страна / Land ул. Логистическая 1/7
Дата / Tag 20. 10. 11

5 Прилагаемые документы Beigefügte Dokumente
ТН АЭ 107330 от 20.10.11
Вл/р № 51Р07443 от 20.10.11, Уп. лист № 90R09858 от 20.10.11, ТТН № 9858 от 20.10.11
ТрН № 9858 от 20.10.11

16 Перевозчик (наименование, адрес, страна) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
ТОО «Керуен КГК»
РНН 600700550593
г. Алматы, ул. Гагарина, 33
Тел./факс: +7 777-200 777 3
e-mail: keruenkgk@mail.ru
KAZ/08/12305

17 Последующий перевозчик (наименование, адрес, страна) Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

18 Оговорки и замечания перевозчика Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers

6 Знаки и номера Kennzeichen und Nummern	7 Количество мест Anzahl der Packstücke	8 Род упаковки Art der Verpackung	9 Обозначение груза Bezeichnung des Gutes	10 Статист. № Statist. Nr.	11 Вес брутто в кг Bruttogew. kg	12 Объем в м³ Umfang in m³
			Телевизоры Тошиба 26 паллет (623 шт) пломба № 04424927		(2898,1) кг	(53,84) м³

Класс / Klasse | Шифр / Ziffer | Буква / Buchstabe | ДОПОГ / ADR

13 Указания отправителя (таможенная и прочая обработка) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)

Объявленная стоимость груза Angabe des Wertes des Gutes 7 808 698 руб.
(при превышении предела ответственности предусмотренного п. 2 ст. 23, п. 3 указывается только после согласования дополнительной платы к фрахту)
(Wenn der Wert des Gutes nach Art. 17 Abs. 2, Art. 23 Abs. 3 bestimmten Höchstbetrag überteigt, ist weiter erst nach Vereinbarung des Zuschlages zur Fracht angegeben)

19 Подлежит к оплате: Zu zahlen vom

	Отправитель Absender	Валюта Währung	Получатель Empfänger
Сумма Fracht			
Скидки Ermässigungen			
Равняется Zwischensumme			
Надбавки Zuschläge			
Дополнительные сборы Nebengebühren			
Прочие Sonstiges			
Итого к оплате Zu zahlende Gesamtsumme			

14 Возврат Rückerstattung

15 Условия оплаты Frachtbriefvermerke CIP Алматы

20 Особые согласованные условия Besondere Vereinbarungen

21 Составлено в Ausgefertigt in Домодедово Дата / am 20.10.11

22 Прибытие / Ankunft Время / Uhr 10 час 30 мин
Убытие / Abfahrt Время / Uhr 12 час 00 мин
Подпись и штамп отправителя Unterschrift und Stempel des Absenders

23 Получение / Empfangen
Подпись и штамп перевозчика Unterschrift und Stempel des Frachtführers

24 Получение / Empfangen
Подпись и штамп последующего перевозчика Unterschrift und Stempel des Empfängers

25 Транспортное средство / Kennzeichen / Прицеп / Auflieger
5172 WHN 9848 XC

26 Тягач / Zugmaschine Марка / Fabrikmarke Прицеп / Auflieger

Керуен КГК для документов

Для накладных